



DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-2-157-167

Научная статья

Инвариантная модель полилингвального образования

Ф.Г. Ялалов

Институт татарской энциклопедии и регионоведения
Академии наук Республики Татарстан
Российская Федерация, 420015, Казань, ул. Пушкина, д. 56
Институт филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого
Казанского федерального университета
Российская Федерация, 420021, Казань, ул. Татарстан, д. 2

Статья посвящена вопросам реализации языковых прав граждан в сфере образования в соответствии с требованиями Федерального закона от 03.08.2018 № 317-ФЗ. Согласно новому закону, у российских граждан значительно расширились права в выборе образовательных программ по родному языку, а также в выборе языков обучения и воспитания в общеобразовательной школе. Проанализировав содержание определения, данное ЮНЕСКО полилингвальному образованию, автор статьи выделяет в нем два взаимосвязанных положения. На этой основе полилингвальное образование подразумевает, во-первых, изучение и преподавание в школе не менее трех языков, во-вторых — организацию единого целенаправленного процесса обучения и воспитания по меньшей мере на трех языках. На материале языковой картины Республики Татарстан автором представлена инвариантная для многоязычных регионов России линейка изучения языков, а также обозначены перспективы использования в системе образования трех языков.

Ключевые слова: мультиязычная парадигма, статус языков, мажоритарные и миноритарные языки, доминирующий язык, инвариантная линейка языков

История статьи:

Дата поступления в редакцию: 15.10.2019

Дата принятия к печати: 15.02.2020

Модератор: В.П. Синячкин

Конфликт интересов: отсутствует

Для цитирования:

Ялалов Ф.Г. Инвариантная модель полилингвального образования // Полилингвильность и транскультурные практики. 2020. Т. 17. № 2. С. 157–167. DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-2-157-167

© Ялалов Ф.Г., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

Invariant Model of Polylingual Education

F.G. Yalalov

Institute of Tatar Encyclopedia and Regional Studies of Tatarstan Academy of Sciences
56, Pushkin St., Kazan, 420015, Russian Federation
Tolstoy Institute of Philology and Intercultural Communication of Kazan Federal University
2, Tatarstan St., Kazan, 420021, Russian Federation

The article is devoted to the implementation of citizens' language rights in the field of education in accordance with the requirements of Federal Law No. 317-FZ of August 3, 2018. Under the new law, Russian citizens significantly expanded their rights to choose educational programs in their native language, as well as to choose the languages of training and education in a comprehensive school. After analyzing the content of UNESCO's definition of polylingual education, the author of the article identifies two interrelated meanings in it. On this basis, polylingual education implies, firstly, the studying and teaching at least three languages at a school, and secondly, the organization of a single, focused process of training and education in at least three languages. Based on the materials of the language picture of the Republic of Tatarstan, the author presents a line of language learning which is invariant for multilingual regions of Russia, and also outlines the prospects for using three languages in the education system.

Key words: multilingual paradigm, status of languages, majority and minority languages, dominant language, invariant line of languages

Article history:

Received: 15.10.2019

Accepted: 15.02.2020

Moderator: U.M. Bakhtikireeva

Conflict of interests: none

For citation:

Yalalov, F.G. 2020. "Invariant Model of Polylingual Education". *Polylinguality and Transcultural Practices*, 17 (2), 157—167. DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-2-157-167

1. Введение

Напряженная ситуация вокруг языкового вопроса, возникшая в 2017 году, показала, что в стране существует немало проблем, связанных с изучением и преподаванием родных языков. К сожалению, как заявил председатель Комитета по образованию и науке Госдумы РФ В.А. Никонов, приходится констатировать, что в последние годы система поддержки изучения и преподавания родных языков в России ухудшилась. Исчез целый ряд исследовательских институтов, которые занимались научно-методическим обеспечением национального образования, практически сведена на нет система подготовки педагогов по языкам коренных, малочисленных народов. Имеются также проблемы в разработке и утверждении

образовательных стандартов по родным языкам, вопросах обеспечения школ федеральными учебниками (<http://duma.gov.ru/news/27352/>).

Законодательная власть достаточно оперативно отреагировала на сложившуюся в стране языковую ситуацию, и в 2018 году был принят Федеральный закон № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (<http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001201808030079?index=0&rangeSize=>). В соответствии с этим законом у российских граждан значительно расширились права не только в выборе образовательных программ по родному языку, но и в выборе языков преподавания общеобразовательных дисциплин. При сложившихся правовых условиях в многоязычных регионах России возникла новая волна полилингвального образования, направленная на обеспечение возможности получения общего образования на трех языках: русском, родном и иностранном. На становление и развитие в стране системы многоязычного образования потребуются годы и дополнительные инвестиции.

В этой связи парламентариями было внесено предложение о создании фонда сохранения и изучения родных языков. Указом Президента РФ от 26.10.2018 № 611 был создан Фонд сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации. Деятельность фонда направлена на создание условий для сохранения и изучения родных языков народов России (<http://www.kremlin.ru/acts/bank/43670>).

2. Обсуждение

В последнее десятилетие идея полилингвального образования охватила ряд стран мира. В Казахстане новую парадигму, направленную на реализацию мультиязычного образования, назвали «триединством языков» (казахский, русский и английский) [1]. В соответствии с президентским Посланием «Новый Казахстан в новом мире» в Республике Казахстан начиная с 2007 года осуществляется поэтапная реализация проекта «Триединство языков» (http://www.akorda.kz/ru/addresses/addresses_of_president/poslanie-prezidenta-respubliki-kazahstan-ppazarbaeva-narodu-kazahstana-28-fevralya-2007-g).

В многоязычной Швейцарии, где жители говорят на четырех языках (немецкий, французский, итальянский, ретророманский), официально изучают три языка: два государственных (немецкий и французский) и один иностранный (английский) язык. В такой маленькой стране, как Черногория, также изучают три языка: родной (черногорский) и два иностранных (немецкий и английский) языки.

На IV Всероссийском конгрессе кафедр ЮНЕСКО, проходившем с 4 по 6 марта 2019 года в г. Казани, генеральный директор ЮНЕСКО Одри Азуле обратилась к участникам конгресса с призывом о сохранении и развитии культурного и лингвистического многообразия в мире. На вопрос корреспондента электронного издания «БИЗНЕС Online»: «Какая из проблем современности для Вас является главной?» Азуле ответила: «Образование и еще раз образование!» (<https://www.business-gazeta.ru/article/416112>). А также заявила, что вопросы сохранения и изучения языков должны решаться на местах посредством образования. Неслучайно генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций (ООН) 2019-й

был провозглашен Международным годом языков коренных народов. Это сделано в целях привлечения внимания к критическим рискам, которые угрожают языкам коренных народов.

В повестку осенней сессии Исполнительного совета ООН (2019 г.) по инициативе Франции включены вопросы преподавания иностранных языков, проблемы сохранения и развития лингвистического многообразия в мире. Франция предложила странам — членам ООН вести преподавание как минимум двух иностранных языков в дополнение к родному языку на всех уровнях образования. Кроме того, внесено предложение об увеличении инвестиций в подготовку преподавателей иностранных языков, в исследование и использование эффективных лингводидактических технологий в преподавании языков.

Сегодня проблемы многоязычного образования, вопросы изучения родных языков решаются системно в правовых условиях, возникших после принятия в 2018 году Федерального закона № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». В настоящее время в Казани функционирует многопрофильная полилингвальная гимназия № 180 (<http://mpg180.ru/>). Кроме этого, работает сеть полилингвальных детских садов «Бала-Сити», в которых реализуется идея мультилингвального обучения детей дошкольного возраста (<https://www.kids.balacity.ru/>). В 2020—2024 годах в городах Республики Татарстан будут построены и задействованы шесть полилингвальных комплексов, направленных на обеспечение конкурентного образования на трех языках.

В Республике Башкортостан в 2019 году свои двери открыли две полилингвальные школы. Первая школа разместилась в микрорайоне «Яркий» Демского района г. Уфы, а вторая — на базе средней общеобразовательной школы № 44 г. Уфы. На 2021 год запланировано открытие полилингвальной гимназии в г. Нефтекамске (<https://ufa1.ru/text/education/66185779/>).

Возникает закономерный вопрос: в чем отличие полилингвальной школы (гимназии, лицея) от общеобразовательной школы? При ответе на данный вопрос практические работники образования часто испытывают затруднение. Их ответы касаются в основном количества изучаемых языков, классов с углубленным изучением языков, профильных предметов, возможностей дополнительного образования в изучении иностранных языков и т.д. У большинства учителей представление о полилингвальной школе связано с внешними факторами. Немногие имеют ясное представление о содержании понятия «полилингвальное образование». В поиске ответа следует обратиться к опыту зарубежных стран, идущих в этом вопросе впереди нас.

В европейских странах парадигма мультиязычного образования появилась еще в конце XX века. В 1999 году на 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО была принята Резолюция 12/30С, которая утвердила содержание термина «мультиязычное образование». В соответствии с этой резолюцией мультиязычное, или полилингвальное, образование подразумевает применение в образовании по меньшей мере трех языков, а именно родного языка, регионального либо национального языка и международного языка (<https://ru.unesco.org/themes/gced/languages>).

Страны, реализующие полилингвальное образование, придерживаются официального определения ЮНЕСКО 1999 года.

Для более полного понимания сущности определения ЮНЕСКО следует проанализировать смысловое содержание выражения «применение в образовании языков». Здесь речь идет о применении языков в конкретной сфере, а именно в образовании. Нельзя применять в образовании язык, которого не знаешь. Процесс систематического обучения в школе начинается с изучения языков и предметов. По мере усвоения языка его функции расширяются. Наряду с коммуникативной функцией язык выполняет ряд образовательных функций (когнитивные, воспитательные, развивающие и т.д.). В образовательном процессе язык применяется как средство обучения, т.е. посредством языка знания передаются от учителя к ученикам.

Итак, выражение «применение в образовании языков» представляет собой единство двух взаимосвязанных положений. Первое положение связано с изучением и преподаванием языков, второе — непосредственно с применением языков в процессе образования. Взаимообусловленность этих положений проявляется в следующем: с одной стороны, систематическое изучение языка, например английского, способствует лучшему усвоению школьного предмета, например информатики, с другой — преподавание на английском языке информатики способствует более совершенному усвоению самого английского языка. Кстати, на этой логике построена предложенная Дэвидом Маршем в 1994 году CLIL-технология предметно-языкового интегрированного обучения (Content and Language Integrated Learning), представляющая собой одну из самых распространенных в последнее время лингводидактических технологий (<http://proenglish-blog.ru/metody-i-metodiki/chto-takoe-clil-ili-poznaem-mir-cherez-anglijskij.html>).

В соответствии с частями 1, 2, 3 статьи 2 Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» понятие «образование» представляет собой единый целенаправленный процесс обучения и воспитания обучающегося (http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/b819c620a8c698de35861ad4c9d9696ee0c3ee7a/). Соответственно, более полный вариант второго положения определения состоит в применении нескольких языков при осуществлении единого целенаправленного процесса обучения и воспитания обучающихся.

Таким образом, в системе общего образования Российской Федерации содержание термина «полилингвальное образование» подразумевает, во-первых, преподавание и изучение в школе не менее трех языков, во-вторых — организацию единого целенаправленного процесса обучения и воспитания обучающихся по меньшей мере на трех языках. Отсюда следует, что общеобразовательная школа (гимназия, лицей), реализующая содержание полилингвального образования лишь частично, не в полной мере соответствует статусу полилингвальной школы. На практике реализация полного содержания полилингвального образования происходит, как правило, поэтапно: на начальном этапе осуществляется изучение и преподавание в школе как минимум трех языков, на последующих — организация единого процесса обучения и воспитания обучающихся по меньшей мере на трех языках.

Прежде чем приступить к рассмотрению вариантов реализации языковых прав граждан — носителей разных языков, необходимо разобраться в вопросах, связанных с некоторыми понятиями социолингвистики. Высказывание «все люди равны» правомерно, но равенство не распространяется на языки. По отношению к языкам и их носителям более корректным будет выражение «в своих правах носители языков равны, но языки не могут быть равны по своему статусу, по масштабу распространения и использования». Для более грамотной трактовки и правильного применения языковых прав граждан следует иметь общее представление о таких понятиях, как «стадии развития языков», «статус языка», «мажоритарный и миноритарный языки», «доминирующий язык».

Стадии развития языков. Известный социолингвист, специалист по языковым сдвигам Джошуа Фишман, выполнивший классификацию языков по степени их распространения и применения в различных сферах деятельности, выделил 8 стадий для оценки состояния развития языка. Высшая стадия распространения и развития языка — первая. На этой стадии язык представлен во всех сферах человеческой деятельности (государственной службе, политике, экономике, на всех уровнях образования, во всех направлениях науки, здравоохранения, культуры, во всех видах средств массовой информации и т.д.). Самая низкая стадия — 8-я. Языки, находящиеся на 7-й и 8-й стадиях, относятся к исчезающим.

На высшей стадии своего развития находятся языки ведущих стран, многочисленных народов мира, в том числе русский язык, который занимает 8-е место в мире по количеству людей, говорящих на нем. На сегодняшний день шесть языков мира: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский — имеют статус официальных рабочих языков ООН.

Татарский язык, занимающий по количеству носителей второе место в России, первое место — в Татарстане, является государственным языком Республики Татарстан. Татарский язык, имеющий тысячелетнюю письменную традицию, развитую научную терминологию, благодаря тому, что применяется в дошкольном, начальном общем, основном общем образовании, частично — в среднем профессиональном и высшем образовании, используется в культуре, во всех видах средств массовой информации, относится к 3-й стадии развития. Языки остальных коренных народов России по классификации Фишмана находятся между 4-й и 8-й стадиями (<http://uralistica.com/profiles/blogs/gids-8-stadij-vozhrozhdenija-jazyka>).

Образовательный статус языков. Статус языка в образовании зависит от места проживания его носителей. Выстраивая татарстанскую модель полилингвального образования, мы рассматриваем статус языков народов Российской Федерации, проживающих в Республике Татарстан. В соответствии с данными переписи 2010 года 54% жителей республики являются носителями татарского языка, 39,7% — носителями русского языка, т.е. количество носителей татарского и русского языков вместе составляет 93,7%.

Статус русского языка. В соответствии с частью 1 статьи 68 Конституции РФ русский язык является государственным языком Российской Федерации на всей ее территории. В то же время на основе республиканского закона от 1992 года

«О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан», русский язык является также государственным языком Республики Татарстан (<https://base.garant.ru/8102506/>). Русский язык, имеющий статус рабочего языка ООН, за пределами Российской Федерации является официальным международным языком. Для русскоязычных носителей, независимо от их местожительства, русский язык является родным языком.

Статус татарского языка. На основании того же республиканского закона от 1992 года «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» татарский язык является государственным языком Республики Татарстан на всей ее территории (<https://base.garant.ru/8102506/>). Для татароязычных носителей, вне зависимости от места их проживания, татарский язык является родным языком.

Таким образом, два языка — русский и татарский — будучи государственными, являются *мажоритарными языками* на территории Республики Татарстан. Татарский язык вне Татарстана теряет свою мажоритарность, а русский язык сохраняет мажоритарность на всей территории Российской Федерации.

Статус других языков. В Республике Татарстан, по данным переписи 2010 года, кроме татар и русских проживают чуваша (3,1%), удмурты (0,6%), марийцы (0,5%), украинцы (0,5%), мордва (0,5%), башкиры (0,4%) и представители других народов. Языки всех перечисленных народов на территории Республики Татарстан являются *миноритарными языками*.

Следует обратить внимание на то, что из всех мажоритарных и миноритарных языков, используемых в системе образования Республики Татарстан, русский язык является *доминирующим*. Доминирование русского языка обусловлено объективно сложившимися факторами. Особо значимым является то обстоятельство, что сфера использования русского языка в образовании значительно шире по сравнению с другими языками. Количество аккредитованных образовательных программ, учебников, включенных в Федеральный перечень, выполненных на русском языке, значительно превышает число изданий, подготовленных на других языках. Оценка знаний выпускников в форме ОГЭ после 9-го и ЕГЭ после 11-го классов осуществляется только на русском языке.

Все вопросы, связанные с практической реализацией языковых прав граждан в сфере образования, лежат в двух плоскостях. В первой находятся вопросы, имеющие отношение к изучению языков в школе (язык как предмет изучения и преподавания), во второй — вопросы, связанные с применением языков в образовании. Рассмотрим их по порядку.

О преподавании и изучении языков. С 2018 года изучение и преподавание русского языка в Республике Татарстан осуществляется по двум образовательным программам. Во-первых, в соответствии с частями 1 и 2 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», преподавание и изучение государственного языка Российской Федерации осуществляется на основе ФГОС в рамках имеющих государственную аккредитацию образовательных программ. Во-вторых, изучение русского языка как родного осуществляется по отдельной образовательной программе на основе выбора родителей (законных

представителей) обучающихся в соответствии с частью 4 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Преподавание и изучение татарского языка осуществляется также по двум образовательным программам. Изучение татарского языка как государственного языка Республики Татарстан осуществляется на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся по образовательной программе в соответствии с частью 3 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Кроме того, преподавание и изучение татарского языка как родного осуществляется по другой образовательной программе также на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся в соответствии с частью 4 статьи 14 названного закона.

Если родители обучающегося являются носителями мажоритарных языков (русского или татарского), то в качестве родного языка они выбирают одну из трех предложенных образовательных программ:

- русский язык как родной;
- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- татарский язык как родной.

Образовательная организация наряду с созданием условий для реализации прав носителей мажоритарных языков не должна при этом ущемлять образовательные права носителей миноритарных языков [2. С. 79]. Если родители обучающегося являются носителями миноритарного языка, например, чувашского или удмуртского, марийского, украинского, мордовского, башкирского, то им в качестве родного языка должно быть предложено изучение образовательной программы чувашского (удмуртского, марийского, украинского, мордовского, башкирского и др.) языка. Реализация указанных прав обеспечивается созданием необходимого количества соответствующих образовательных организаций, классов, групп, наличием педагогических кадров, аккредитованных образовательных программ, учебников, включенных в Федеральный перечень, и иных необходимых условий. При выборе образовательной программы по родному языку важно, чтобы носители миноритарных языков не подвергались языковой дискриминации [3. С. 500]. В зависимости от количества носителей миноритарных языков и имеющих для реализации их прав условий может быть несколько образовательных программ по изучению миноритарных языков.

Таким образом, родителям (законным представителям) обучающихся — носителям миноритарных языков образовательная организация может предложить на выбор одну из образовательных программ:

- русский язык как родной;
- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- миноритарный язык (может быть несколько) как родной.

Выбор образовательных программ родного языка осуществляется на свободной основе по личному заявлению родителей обучающегося. Важно то обстоятельство, что в учебных планах начального общего, основного общего образования на изучение образовательной программы по родному языку, вне зависимости от вариантов образовательных программ, отводится одинаковое количество часов. Поэтому в вопросах выбора и изучения образовательных программ родного языка

носители мажоритарных и миноритарных языков оказываются в одинаковых образовательных условиях. Все эти меры способствуют искоренению языковой дискриминации в образовании.

В действующих ФГОС начального и основного общего образования присутствует лишь один иностранный язык, на практике это английский. В марте 2019 года Министерством просвещения РФ были опубликованы для общественного обсуждения проекты обновленных ФГОС начального и основного общего образования. В разделе «Требования к структуре программы» статус второго иностранного языка указан в следующем виде: «В целях обеспечения индивидуальных потребностей обучающихся, по выбору родителей (законных представителей) обучающихся и при наличии необходимых условий в предметную область “Иностранные языки” может включаться предмет “Второй иностранный язык” из перечня, предлагаемого образовательной организацией» (<https://www.preobra.ru/fgo00019>). Пока обновленные ФГОС не утверждены, поэтому полилингвальные школы (гимназии, лицеи) изучение и преподавание второго иностранного языка осуществляют на факультативной основе либо в рамках дополнительного образования.

Таким образом, преподавание и изучение языков в системе общего образования Республики Татарстан осуществляются по многоязычной линейке (рис.):

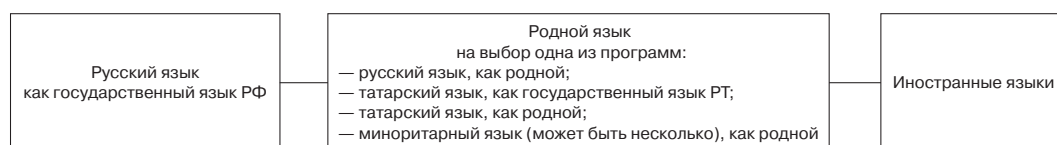


Рис. Преподавание и изучение языков в Татарстане

Представленная линейка языков, реализуемая в Республике Татарстан, является инвариантной для многоязычных регионов России по своей структуре и логике построения, вариативной — по количеству образовательных программ родных языков. Названия образовательных программ по родным языкам, их количество в каждом регионе определяются на основе идентификации родного языка его носителями. Носителям языков следует иметь в виду, что в современных условиях языковая идентичность не всегда совпадает с этнической идентичностью [4].

Организация образовательного процесса на трех языках. Как было отмечено выше, полилингвальное образование, наряду с ведением преподавания и изучения в школе как минимум трех языков, подразумевает организацию единого процесса обучения и воспитания обучающихся по меньшей мере на трех языках. Действующее в сфере образования российское законодательство сегодня позволяет применение в системе общего образования трех языков: русского, родного и иностранного.

Итак, образовательная деятельность в государственных и муниципальных образовательных организациях России в соответствии с частью 2 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» осуществляется на русском языке — государственном языке Российской Федерации.

С учетом статуса русского языка как доминирующего преподавание большинства школьных предметов в школе осуществляется на русском языке.

Далее, в соответствии с частью 4 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» российские граждане имеют право на получение дошкольного, начального общего и основного общего образования на родном языке. Каждая школа, учитывая желание родителей, самостоятельно решает, преподавание каких предметов целесообразнее вести на родном языке. Это могут быть предметы, связанные с изучением литературы, географии, истории родного края.

Наконец, на основании части 5 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» общее среднее образование в России может быть получено на иностранном языке в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном законодательством об образовании и локальными нормативными актами организации, осуществляющей образовательную деятельность. Поэтому вопросы о целесообразности преподавания предметов на иностранном языке также решает образовательная организация, принимая во внимание пожелания родителей, с учетом собственных образовательных возможностей.

Таким образом, законодательная основа для осуществления образовательной деятельности в школе на трех языках достаточная. Для практической реализации многоязычного обучения должны быть решены организационные вопросы, связанные с осуществлением образовательного процесса на трех языках. Прежде всего это обеспечение квалифицированными педагогическими кадрами; аккредитованными образовательными программами; учебниками, включенными в Федеральный перечень учебников.

Общеобразовательные организации, функционирующие в национальных республиках России, уже обладают необходимой учебно-методической базой, опытом организации единого процесса обучения и воспитания обучающихся на двух языках (русском и родном). Такие образовательные организации при наличии квалифицированных педагогических кадров, способных вести преподавание предметов на иностранном языке в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном российским законодательством, будут готовы к применению в образовании третьего языка (иностранного).

3. Выводы

Контентный анализ термина ЮНЕСКО «полилингвильное образование» позволил полнее раскрыть его смысловое содержание, а на этой основе сформулировать новое определение: полилингвильное образование подразумевает, во-первых, преподавание и изучение в школе не менее трех языков, во-вторых — организацию единого целенаправленного процесса обучения и воспитания обучающихся по меньшей мере на трех языках.

Линейка языков, реализуемая в системе общего образования Республики Татарстан, является инвариантной для многоязычных регионов России по своей

структуре, логике построения, вариативной — по количеству образовательных программ по родным языкам.

Свободный выбор образовательной программы родного языка, осуществляемый на основе языковой самоидентификации родителей (законных представителей) обучающихся, способствует искоренению языковой дискриминации в образовании. Языковой подход к формированию групп, классов приводит в процессе совместного обучения к установлению прочных языковых связей между учащимися — представителями разных национальностей, что способствует поддержанию между ними дружеских, миролюбивых отношений, в конечном счете ведет к установлению межэтнического согласия.

Список литературы

1. Джусупов Д. Школьное полиязычное образование в Казахстане // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2015. № 5. С. 64–71.
2. Tollefson J.W. Language policies in education: Critical issues. Oxford: Blackwell, 2002.
3. Phillipson R. Linguistic Imperialism. Oxford: Oxford University Press, 1992.
4. Марусенко М.А. Двужычное обучение и проблемы этнической и языковой идентичности в СССР и современной России // Полилингвальность и транскультурные практики. 2019. № 2. С. 190–203.

References

1. Dzhusupov, D. 2015. "Shkol'noe poliyazychnoe obrazovanie v Kazakhstane". Vestnik RUDN, seriya Voprosy obrazovaniya: yazyki i spetsial'nost' 5: 64–71. Print. (In Russ.)
2. Tollefson, J.W. 2002. Language policies in education: Critical issues. Oxford: Blackwell. Print.
3. Phillipson, R. 1992. Linguistic Imperialism. Oxford: Oxford University Press. Print.
4. Marusenko, M.A. 2019. "Dvuyazychnoe obuchenie i problemy etnicheskoi i yazykovoi identichnosti v SSSR i sovremennoi Rossii". Polilingval'nost' i transkul'turnye praktiki 2: 190–203. Print. (In Russ.)

Сведения об авторе:

Ялалов Фарит Габтелович — доктор педагогических наук, профессор, заместитель директора по науке Института татарской энциклопедии и регионоведения Академии наук Республики Татарстан, профессор кафедры татаристики и культурологии Института филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого Казанского федерального университета. E-mail: yalalov51@mail.ru

Bio Note:

Farit G. Yalalov is a Doctor of Education, Professor, Deputy Director of Science at the Institute of Tatar Encyclopedia and Regional Studies of Tatarstan Academy of Sciences, Professor of the Department of Tatarism and Cultural Studies at the Tolstoy Institute of Philology and Intercultural Communication of Kazan Federal University. E-mail: yalalov51@mail.ru